



БЮЛЛЕТЕНЬ

Подробная информация об услугах, предлагаемых пользователям домашних телефонов - Февраль 2021 г

На нашем сайте по адресу att.com/CAinfo открыт новый онлайн-ресурс для пользователей домашних телефонов. Здесь вы сможете найти информацию об использовании домашнего телефона в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, а также предложения по вариантам оплаты и возможностях экономии на услугах телефонной связи. *Настоящую брошюру можно просмотреть на различных языках. Перечень языков см. на обороте.*



Базовые услуги

*Нетарифицируемые услуги (Flat Rate Service):

Безлимитные услуги местной связи предоставляются по фиксированному тарифу \$29.50 в месяц**, взимается разовая плата в размере \$49 за активацию услуги.

Программа California LifeLine: Для подписчиков с низким доходом предусматриваются базовые услуги телефонной связи по льготным расценкам, предоставляемым местными телефонными компаниями и спонсируемым Комиссией по вопросам коммунального хозяйства штата Калифорния (California Public Utilities Commission (CPUC).

— *Программа Flat Rate California LifeLine:

Безлимитные услуги местной связи предоставляются за \$10.48 в месяц**, взимается разовая плата в размере \$10 за активацию услуги.

Абонентам, проживающим на официально зарегистрированных федеральными органами землях коренного населения, в некоторых случаях предоставляются дополнительные скидки на оплату услуг местной телефонной связи в размере до \$25 в месяц.

— *Зарегистрированным участникам программы LifeLine бесплатно предоставляется услуга блокировки платных вызовов.*

Программа Zone Usage Measurement Calling (ZUM):

ZUM – это метод установки тарифов на местные вызовы в соответствии с территориальным зонированием. Зоны 1 и 2 соответствуют расстояниям от 0 до 12 миль. Зона 3 расширяет возможность выполнения местных вызовов в густонаселенных районах штата до расстояния в 16 миль. Безлимитные вызовы внутри зон 1 и 2 включены в стоимость нетарифицируемой услуги Flat Rate Service. В областях, где предусмотрены вызовы зоны 3, с абонентов нетарифицируемых услуг с фиксированной месячной оплатой Flat Rate Service, включая и абонентов, подписанных на программу California LifeLine Flat Rate, взимается дополнительная плата в размере \$0.25 в минуту. В областях, где зона 3 не предусмотрена, вызовы абонентов, находящихся на расстоянии свыше 12 миль, расцениваются как исходящие тарифицируемые местные вызовы.

MetroPlanSM: Дополнительная услуга, предусмотренная для абонентов, находящихся в территориальной зоне 3. Услуга предусматривает возможность безлимитных вызовов в пределах территориальной зоны 3 (на расстояние от 13 до 16 миль) за \$3 в месяц. За фиксированную ставку абонент получает возможность совершать неограниченное число вызовов в пределах расширенной территориальной зоны. Плата за подключение не взимается.

Тарифицируемые местные вызовы (IntraLATA):

В зоне обслуживания плана, но за пределами местной территориальной зоны и зоны 3, взимается поминутная оплата связи. (См. описание местных тарифицируемых планов (Local Toll Calling Plans) на оборотной стороне.)

**В стоимость услуги включается тональный набор вызываемого номера, индивидуальные вызовы, возможность цифрового набора, блокировка платных вызовов для зарегистрированных абонентов с низким доходом, возможность передачи телефонного трафика за пределы зоны локального доступа, возможность вызовов службы спасения 911 и других экстренных вызовов, возможность вызова оператора, безлимитные входящие вызовы, публикация номера в местном телефонном справочнике AT&T White Pages (Заказать копию телефонного справочника можно по телефону 844.339.6334 или на сайте www.therealyellowpages.com. Публикация некоторых справочников будет осуществляться исходя из 14-месячного цикла. Если вы предпочитаете получить справочник, основанный на обычном годовичном цикле, позвоните по указанному выше телефону), доступ к справочной и ремонтной службам AT&T, возможность вызова бесплатных номеров (номера 800 и подобных 800-ым), доступ к Службе коммутируемых сообщений для людей с нарушением слуха в штате Калифорния (California Relay for the Deaf) по номеру 711, а также возможность пользования справочной службой Directory Assistance. В тариф не включены налоги, сборы, отчисления в фонд развития инфраструктуры связи (Universal Service charges), федеральный сбор за пользование абонентской линией (Federal Subscriber Line Charge) и плата за установку. Федеральный сбор за пользование абонентской линией не взимается с зарегистрированных участников программы California LifeLine. В тариф также не включается плата за прокладку проводов и установку телефонных розеток внутри помещений.*

***Оплата базовых услуг в расширенных зонах местной связи (EAS) взимается по более высоким тарифам.*

Услуги связи

Услуга определения номера (Caller ID): Позволяет видеть на отдельном экране или на экране телефона имя и телефонный номер вызывающего абонента (если номер не заблокирован). Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Определитель номера при ожидании вызова

(Call Waiting ID): Услуга позволяет просматривать номер и имя вызывающего абонента (если номер не заблокирован), не прерывая соединения с другим абонентом. Требуется подписка на услугу Caller ID (определитель номера) и услугу Call Waiting (ожидание вызова). Стоимость услуги: \$8 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Блокировка неопознанных номеров (ACR): Блокирует вызовы с неопознанных номеров. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц (при подписке на услугу Caller ID плата не взимается); взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Ожидание вызова (Call Waiting): Подает звуковой сигнал при получении входящего вызова в то время, когда абонент уже соединен с другим номером. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Быстрый перезвон (Call Return) (*69): Производит быстрое соединение с последним входящим номером. Стоимость подписки: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50. При отсутствии подписки взимается плата за разовое пользование в размере \$3.

Трехсторонняя связь (Three-Way Calling): Услуга трехсторонней конференц-связи позволяет разговаривать одновременно с двумя находящимися в разных местах абонентами. Стоимость подписки: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50. При отсутствии подписки взимается плата за разовое пользование в размере \$3.

Автодозвон (Repeat Dialing) (*66): Услуга автодозвона обеспечивает повторный набор номера в течение 30 минут и уведомление о том, что линия освободилась при помощи характерного звукового сигнала. Стоимость подписки: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50. При отсутствии подписки взимается плата за разовое пользование в размере \$1.99.

Важный звонок (Priority Ringing): Услуга позволяет выбрать до 10 номеров вызывающих абонентов и назначить для них индивидуализированные мелодии звонков. Данные номера аннулируют блокировку неопознанных номеров. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Переадресация вызова (Call Forwarding): Услуга позволяет автоматически направлять входящий вызов на другой номер, в том числе на пейджер или на мобильный телефон. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Переадресация вызова при занятой линии (Busy Call Forwarding): Позволяет передать входящий вызов на заранее выбранный номер, если вызываемый номер оказывается занятым. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Переадресация вызова с заданным временем задержки (Delayed Call Forwarding): После заданного числа звонков автоматически перенаправляет входящий вызов на заранее выбранный номер. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Избирательная переадресация вызова (Select Call Forwarding): Переадресует до 10 заранее выбранных номеров на другой номер. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Дистанционное управление переадресацией вызова (Remote Access to Call Forwarding): Позволяет дистанционно включать и отключать функцию переадресации и изменять номер, на который производится переадресация. Стоимость услуги: \$4 в месяц (Требуется подписка на услугу Переадресации вызова); взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Избирательная блокировка вызовов (Call Screen):

Отслеживает до 10 телефонных номеров и подавляет звонок при получении вызовов с этих номеров. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Отслеживание вызовов (Call Trace): Позволяет автоматически отслеживать нежелательные вызовы и незамедлительно пересылать информацию о поступившем вызове в правоохранительные органы. Стоимость услуги: взимается плата за активацию в размере \$7.50; стоимость каждого отслеженного вызова \$6.

Быстрый набор 8 номеров (Speed Calling 8):

Позволяет быстро набрать любой из 8 часто вызываемых номеров, нажав одну кнопку на любом из подключенных к линии телефонных аппаратов. Стоимость услуги: \$11.49 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$7.50.

Голосовая почта (Voicemail):

AT&T Unified MessagingSM — это услуга, обеспечивающая простой и быстрый доступ к сообщениям, поступившим на голосовую почту вашего домашнего телефона AT&T, в том числе по факсу. Абонент имеет возможность решить, когда, каким образом и откуда вызвать и прослушать полученные сообщения, пользуясь телефоном или компьютером с доступом к интернету*. Стоимость услуги от \$10.49 в месяц; взимается разовая плата в размере \$10 за активацию услуги или \$8.49 в месяц при подписке на отвечающий требованиям пакет услуг All Distance®, Complete Choice® Enhanced или Complete Choice® Basic.

**Продолжение на оборотной стороне в разделе Другие услуги AT&T.*

Экономические услуги

Подписка на план **AT&T ALL DISTANCE®** обеспечивает безлимитные местные и междугородние вызовы по фиксированной цене. Всего за \$68 в месяц услуга ALL DISTANCE® AT&T Long Distance предоставляет возможность безлимитных междугородних вызовов с прямым набором, а также до 12 дополнительных функций. Взимаются другие сборы. Дополнительные сведения можно получить на сайте att.com или по телефону 800.288.2020.

Другие услуги AT&T

Компания AT&T предоставляет простые и удобные наборы услуг по вашему выбору, включая телевидение, интернет и телефонные услуги.* *Действуют территориальные ограничения и ограничения на обслуживание. Уточнить возможность подписки можно по телефону 800.288.2020 или на сайте att.com/support.*

**Вы можете воспользоваться услугой преобразования сообщений голосовой почты в текстовые сообщения Voicemail-To-Text (VMTT) при помощи приложения AT&T Voicemail Viewer на отвечающих требованиям устройствах iOS и Android, либо автоматически перенаправить сообщения, хранящиеся в системе Unified Messaging или на цифровой голосовой почте с доступом к VMTT, на выбранный заранее адрес электронной почты для просмотра с вашего смартфона, планшета или компьютера. Дополнительные сведения можно получить на сайте att.com/vmviewer.*

Местные тарифицируемые планы (Local Toll Calling Plans)

Saver 60SM: В месячную оплату включается до 60 минут* переговорного времени для местных тарифицируемых вызовов с прямым набором внутри зоны обслуживания. За дополнительное время взимается плата \$0.07 в минуту. Стоимость: \$13.99 в месяц; плата за активацию не взимается.

One Price SaverSM: В месячную оплату включается до 1000 минут* переговорного времени для местных тарифицируемых вызовов с прямым набором внутри зоны обслуживания. За дополнительное время взимается плата \$0.05 в минуту. Стоимость: \$29.95 в месяц; плата за активацию не взимается.

**Для абонентов, выбравших компанию AT&T в качестве провайдера местной тарифицируемой связи. Относится к прямым вызовам, выполненным абонентами с домашнего телефона, внутри одной тарифной зоны обслуживания штата Калифорния.*

Услуги выставления счетов

AT&T eBillSM: Услуга позволяет просматривать и оплачивать счета онлайн. При объединении этой услуги с услугой автоматического платежа абонент имеет возможность переводить платежи непосредственно с чекового счета в назначенный день оплаты. Услуга оказывается бесплатно.

Оплата кредитной картой: Абонент имеет возможность производить платежи по счетам компании AT&T при помощи заранее авторизованной кредитной карты.

Копии счетов: Абоненту предоставляется более одной копии счета. Стоимость: \$6.65 за заказ плюс \$0.04 за каждую страницу копии.

Выбор даты платежа: Абонент имеет возможность выбрать дату выставления ежемесячных счетов. Взимается разовый сбор в размере \$6.65 за каждое изменение даты выставления счетов.

Автоматическая система заказов Quickservice: Если абонент производит заказ отдельных дополнительных функций при помощи системы Quickservice или через Интернет, разовая плата за подключение не взимается. Чтобы воспользоваться этой возможностью, позвоните по телефону 800.288.2020 или посетите сайт att.com.

Другие услуги

Справочная служба Directory Assistance (411):

Позволяет находить опубликованные номера телефонов и адреса абонентов внутри и вне зоны обслуживания абонента. Оплата услуг справочной службы взимается из расчета \$2.49 за вызов. Абонент может производить до трех запросов номеров при каждом обращении в службу. Установление соединения, если эта функция доступна, для одного из запросов включается в стоимость вызова службы 411. По желанию абонента и при наличии соответствующего оборудования функция установления соединения автоматически вызывает запрошенный абонентом через службу 411 номер. За совершенный вызов взимается плата за пользование услугой. Для абонентов, не способных пользоваться телефонной книгой из-за ограниченных физических возможностей, предусмотрено бесплатное пользование услугой. Бланк запроса на оформление льготного пользования местной справочной службой можно заказать по телефону 800.772.3140 или по телефону для лиц с нарушениями слуха 800.651.5111.

Внесение телефонного номера в список справочной службы: Позволяет внести имя и телефонный номер абонента в список справочной службы Directory Assistance, но не публиковать их в издании телефонного справочника. Стоимость услуги: \$1.50 в месяц. Плата за подключение не взимается.

Информационная строка: В справочнике AT&T White Pages к имени и номеру телефона абонента можно добавить дополнительные строки информации. Стоимость услуги: \$2.50 в месяц; взимается плата за активацию в размере \$4.75.

Непубликуемые номера: Услуга позволяет исключить имя и телефонный номер абонента из публикации в телефонном справочнике AT&T White Pages и из списка справочной службы Directory Assistance (411). Стоимость: \$1.75 в месяц; плата за активацию не взимается.

Услуга перехвата: Автоматическое сообщение, информирующее вызывающего абонента о том, что вызываемый номер временно отключен или более не находится в эксплуатации. Плата не взимается в течение 3 месяцев с абонентов связи для домашнего пользования и в течение 12 месяцев с коммерческих организаций.

Блокировка вызовов номеров 900/976: Услуга блокировки исходящих вызовов номеров, начинающихся с зонального кода 900 и с префикса 976. Услуга оказывается бесплатно.

Блокировка платных вызовов (Toll Blocking): Услуга позволяет экономить на телефонных счетах, блокируя возможность совершать платные вызовы. Стоимость: \$1.90 в месяц, плата не взимается с абонентов, пользующихся программой California LifeLine; плата за активацию не взимается.

Полная блокировка определения номера абонента (Caller ID Complete Blocking): Услуга позволяет заблокировать появление имени и номера абонента при совершении вызова, за исключением вызова службы 911 и вызова бесплатных номеров, таких как 800, 866, 888, а также 900. Плата не взимается. Разблокировать отдельно выбранный номер можно бесплатно, набрав перед набором номера *82.

Селективная блокировка определения номера абонента (Caller ID Selective Blocking) (*67): Услуга позволяет абоненту заблокировать появление его имени и номера с помощью набора (*67) до совершения вызова. Услуга оказывается бесплатно.

Ремонтное обслуживание проводов внутри помещения: При неисправности телефонных проводов и розеток* абонент может вызвать представителя ремонтной службы AT&T (611). Стоимость: \$55 за первые 15 минут ремонтного обслуживания, \$20 за каждые дополнительные 15 минут ремонтного обслуживания.

(Если абоненту или владельцу жилья необходимо произвести ремонт проводов во внутренних помещениях, он имеет право выполнить ремонт самостоятельно, нанять для проведения работ представителя других служб ремонта или вызвать представителя ремонтной службы AT&T. Другой возможностью является подписка на услугу WireProSM компании AT&T еще до возникновения проблем.

Стоимость подписки на услуги Inside Wire Repair и WireProSM: Плата за ремонт телефонных проводов и розеток*, производимый представителем службы AT&T в помещении абонента, не взимается, если абонент подписан на услугу WireProSM стоимостью \$8 в месяц за телефонную линию или стоимостью всего \$6 в месяц при подписке на отвечающий требованиям пакет услуг All Distance®, Complete Choice® Enhanced или Complete Choice® Basic. Плата за подключение не взимается.

*Примечание: Услуга WireProSM распространяется только на стандартную проводку и разъемы, которые находятся в работоспособном состоянии на момент подключения телефона и соответствуют техническим требованиям компании AT&T. * Внутренними проводами является часть телефонной проводки, соединяющая телефонную розетку с точкой демаркации AT&T в соответствии с указаниями Комиссии по вопросам коммунального хозяйства штата Калифорния (CPUC). Владелец помещения несет ответственность за установку по крайней мере одной действующей телефонной розетки и за установку и поддержание в рабочем состоянии внутренней телефонной проводки.*

Услуги междугородной связи компании (AT&T Long Distance): Услуга предоставляет простую в использовании междугороднюю телефонную связь и широкий ассортимент тарифных планов, соответствующий разнообразным потребностям абонентов штата Калифорния. Различные планы предназначены для удовлетворения потребностей абонентов, пользующихся междугородней связью для вызовов как по территории США, так и за ее пределами. AT&T Long Distance также предоставляет возможность удобно объединить в счете к оплате стоимость своих услуг и услуг местной телефонной связи AT&T. AT&T Long Distance предоставляет возможность прямого набора во всех локальных зонах связи, где имеется договоренность с местными поставщиками телефонной связи.

Возможность пользования услугами и функциями независимо от региона не гарантируется. Тарифы и ассортимент услуг подлежат пересмотру. Полные сведения об услугах и текущих предложениях можно получить на сайте по адресу att.com.

На вашем языке. По-вашему. И еще более чем на 160 языках. Звоните по телефону 800.203.8600.



©2021 AT&T Intellectual Property. Все права защищены. Название AT&T и логотип в форме шара являются торговыми марками компании AT&T Intellectual Property. Все прочие товарные знаки являются собственностью их владельцев.

CA WA RU 2/21